



ПРАКТИЧНИЙ КУРС ПЕРШОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (ІСПАНСЬКОЇ)

Викладач: кандидат філологічних наук, доцент Телкова Оксана Василівна

Кафедра: кафедра романської філології і перекладу, II корпус, ауд. 303

E-mail: ksenya708@ukr.net

Телефон: +380956904040

Інші засоби зв'язку: Viber, Telegram

| | | | | | | |
|--|----------------|--|---------|---------------------|--|----|
| Освітня програма, рівень вищої освіти | | Мова і література (іспанська) Бакалавр | | | | |
| Статус дисципліни | | Нормативна | | | | |
| Кредити ECTS | 10 | Навч. рік | 2023-23 | Рік навчання | Тижні | 16 |
| Кількість годин | 390 | Кількість змістових модулів – 24 | | 2-й | Практичні заняття – 160 Самостійна робота – 230 | |
| Вид контролю | <i>Екзамен</i> | | | | | |
| Посилання на курс в Moodle | | https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=5808 | | | | |
| Консультації: | | <i>особисті – вівторок, четвер з 12:30 до 15:30, II корпус, ауд. 303; дистанційні – ZOOM, за попередньою домовленістю Запис на консультації: Viber, Telegram</i> | | | | |

ОПИС КУРСУ

Курс має на меті сформувати у студентів іноземну комунікативну мовленнєву компетенцію, що передбачає вільне володіння усним мовленням, сприймання іспанської мови на слух, читання й письмо іспанською мовою, вміння перекладати письмово та усно з іспанської мови на українську та з української на іспанську тексти рівня А2. На другому курсі закріплюються суто практичні мовні і мовленнєві навички, які становлять основу для подальшого оволодіння іспанською мовою.

Завдяки опануванню основних положень курсу студенти **зможуть**:

- удосконалити навички правильної вимови (у мовленнєвому потоку з відповідним інтонаційним оформленням);
- сформувати базові вміння і навички на основі лексичного матеріалу рівня А2-В1;
- удосконалити вміння щодо ефективного читання тексту з підручника;
- удосконалити навички ознайомлюючого, вивчаючого і пошукового читання;
- удосконалити навички письма з метою підвищення ефективності письмової комунікації;
- удосконалити базові знання практичної граматики для побудови монологічного та діалогічного мовлення;
- складати монологічний вислів, діалог і бесіду на базі активно засвоєного лексичного, граматичного і фонетичного матеріалу.

ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

У разі успішного завершення курсу студент **зможе**:

- правильно вимовляти звуки і використовувати основні інтонаційні моделі в підготовленому повідомленні і у вільному мовленні;
- вільно читати вголос у нормальному темпі і перекладати підготовлений текст рівня А2; ставити питання до тексту і вміти на них відповідати;



- робити усні повідомлення із засвоєної тематики;
- передавати зміст прослуханого чи прочитаного тексту іспанською мовою, застосовуючи вивчені структурні елементи мовлення;
- вести бесіду за знайомою тематикою із заданої ситуації, а також бути готовим до проведення спонтанної бесіди;
- розуміти невеликі за обсягом висловлювання, стежити за ходом основної думки і виділяти головну інформацію;
- писати невеликі твори на задану або вільну тему;
- перекладати письмово з рідної мови на іспанську речення у межах засвоєної тематики.

ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ

Базовий навчальний підручник: З. Серебрянська А.О., Серебрянська Т.М. Іспанська мова для початківців. Вінниця: Нова книга, 2009. 544 с.

Матеріали на платформі Moodle: матеріали для забезпечення практичних занять, відеоматеріали, поточні та підсумкові тести, вказівки до виконання індивідуального завдання, питання до заліку знаходяться за посиланням - <https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=5808>

КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ

Поточні контрольні заходи:

Поточний контроль передбачає виконання завдань на практичних заняттях, які оцінюються за національною шкалою 5,4,3,2, які потім переводяться у десятибальну аудиторну оцінку (10, 9 – 5; 8,7 – 4; 6, 5 – 3; 4, 3 – 2). Таким чином, студенти отримують за аудиторну роботу макс. 10 балів у кожному змістовому модулі.

В кінці кожного змістового модуля проводиться атестаційна контрольна робота (макс. 15 балів • 2 модулі = 30 б.). Передбачено також проходження поточного тесту в системі електронного забезпечення навчання Moodle (макс. 5 балів • 2 модулі = 10 б.). Мета цих заходів – перевірити рівень засвоєння навчального матеріалу студентами і показати, на які аспекти слід звернути найбільшу увагу, оскільки кінцевою метою є підготовка до підсумкового контролю знань – іспиту. Кількість балів усього за змістові модулі дорівнює 60.

Підсумкові контрольні заходи:

Екзамен проводиться в усній формі і передбачає:

- читання, розуміння і переказ тексту рівня A2 -B1 (макс. 6 балів);
- переклад речень з рідної мови на іспанську (макс. 6 балів);
- співбесіду за пройденою тематикою (макс. 8 б.).

Перелік тем для співбесіди для підготовки до екзамену знаходиться на платформі Moodle за посиланням: <https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=5808>

Індивідуальне завдання, яке виконується протягом курсу, передбачає опрацювання додаткових автентичних матеріалів для формування іншомовної комунікативної компетенції. Загальна оцінка – макс. 20 балів. Вимоги до виконання індивідуального завдання і всі необхідні матеріали знаходяться на платформі Moodle за посиланням: <https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=5808>

Загальна кількість за підсумковий семестровий контроль становить 40 балів.

| Контрольний захід | | Термін виконання | % від загальної оцінки |
|-------------------------------------|--|------------------|------------------------|
| Поточний контроль (макс 60%) | | | |
| Змістові модулі 1-9 | Виконання завдань на практичних заняттях | Тиждень 1-8 | 10 |
| | Виконання атестаційної | Тиждень 8 | 15 |

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
Силабус навчальної дисципліни



| | | | |
|---------------------------------------|--|--------------|-------------|
| (розділ 1) | роботи | | |
| | Виконання поточного тесту | Тиждень 8 | 5 |
| Змістові модулі 10-18 (розділ 2) | Виконання завдань на практичних заняттях | Тиждень 9-16 | 10 |
| | Виконання атестаційної роботи | Тиждень 16 | 15 |
| | Виконання поточного тесту | Тиждень 16 | 5 |
| Підсумковий контроль (max 40%) | | | |
| Іспит | | | 20 |
| Захист індивідуального завдання | | | 20 |
| Разом | | | 100% |

Шкала оцінювання: національна та ECTS

| За шкалою ECTS | За шкалою університету | За національною шкалою | |
|----------------|--|------------------------|---------------|
| | | Екзамен | Залік |
| A | 90 – 100 (відмінно) | 5 (відмінно) | Зараховано |
| B | 85 – 89 (дуже добре) | 4 (добре) | |
| C | 75 – 84 (добре) | 3 (задовільно) | |
| D | 70 – 74 (задовільно) | | |
| E | 60 – 69 (достатньо) | | |
| FX | 35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання) | 2 (незадовільно) | Не зараховано |
| F | 1 – 34 (незадовільно – з обов'язковим повторним курсом) | | |

РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

| Тиждень і вид заняття | Тема заняття | Контрольне завдання | Кількість балів |
|-----------------------|---|---|-----------------|
| Розділ 1 | | | |
| Тиждень 1 | У лікаря. Стан здоров'я. Теперішній час умовного способу (особливості формування). | 1. Аудіювання. 2. Читання текстів, виконання вправ на перевірку розуміння. 3. Виконання мовних і мовленнєвих вправ (усно і письмово). | 10 |
| Тиждень 2 | Проблеми сучасної медицини та охорони здоров'я. Умовний спосіб в підрядних додаткових реченнях. | 1. Аудіювання. 2. Читання текстів, виконання вправ на перевірку розуміння. 3. Виконання мовних і мовленнєвих вправ (усно і письмово). | |
| Тиждень 3 | Система охорони здоров'я в Іспанії та країнах Латинської Америки. Умовний спосіб в незалежних реченнях. | 1. Аудіювання. 2. Читання текстів, виконання вправ на перевірку розуміння. 3. Виконання мовних і мовленнєвих вправ (усно і письмово). | |
| Тиждень 4 | Їжа. Умовний спосіб в підрядних реченнях обставин часу. | 1. Аудіювання. 2. Читання текстів, виконання вправ на перевірку розуміння. 3. Виконання мовних і мовленнєвих | |

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
Силабус навчальної дисципліни



| | | | |
|------------|---|---|----|
| | | вправ (усно і письмово). | |
| Тиждень 5 | У ресторани. Умовний спосіб в підрядних реченнях обставин мети. | 1. Аудіювання. 2. Читання текстів, виконання вправ на перевірку розуміння. 3. Виконання мовних і мовленнєвих вправ (усно і письмово). | |
| Тиждень 6 | Національна кухня Іспанії, Латинської Америки та України. Умовний спосіб в підрядних реченнях обставин способу дії. | 1. Аудіювання. 2. Читання текстів, виконання вправ на перевірку розуміння. 3. Виконання мовних і мовленнєвих вправ (усно і письмово). | |
| Тиждень 7 | Засоби масової інформації. Інтернет. Соціальні мережі. Умовний спосіб в підрядних означальних, порівняльних та допустових реченнях. | 1. Аудіювання. 2. Читання текстів, виконання вправ на перевірку розуміння. 3. Виконання мовних і мовленнєвих вправ (усно і письмово). | |
| Тиждень 8 | | Виконання атестаційної роботи | 15 |
| | | Виконання поточного тесту | 5 |
| | | | |
| Тиждень 9 | Фестивалі та культурні заходи. Умовний спосіб в підрядних умовних реченнях. | 1. Аудіювання. 2. Читання текстів, виконання вправ на перевірку розуміння. 3. Виконання мовних і мовленнєвих вправ (усно і письмово). | 10 |
| Тиждень 10 | Іспаномовний світ. Минулий час умовного способу (перфект). | 1. Аудіювання. 2. Читання текстів, виконання вправ на перевірку розуміння. 3. Виконання мовних і мовленнєвих вправ (усно і письмово). | |
| Тиждень 11 | Автономні області Іспанії. Минулий час умовного способу (імперфект). | 1. Аудіювання. 2. Читання текстів, виконання вправ на перевірку розуміння. 3. Виконання мовних і мовленнєвих вправ (усно і письмово). | |
| Тиждень 12 | Країни Латинської Америки. Минулий час умовного способу (плюсквамперфект). | 1. Аудіювання. 2. Читання текстів, виконання вправ на перевірку розуміння. 3. Виконання мовних і мовленнєвих вправ (усно і письмово). | |
| Тиждень 13 | Відкриття Америки. Узгодження часів умовного способу. | 1. Аудіювання. 2. Читання текстів, виконання вправ на перевірку розуміння. 3. Виконання мовних і мовленнєвих вправ (усно і письмово). | |
| Тиждень 14 | Проблеми захисту навколишнього середовища. Безособові форми дієслова (інфінітив). Конструкції з | 1. Аудіювання. 2. Читання текстів, виконання вправ на перевірку розуміння. 3. Виконання мовних і мовленнєвих | |



| | інфінітивом. | вправ (усно і письмово). | |
|------------|---|--|----|
| Тиждень 15 | Сучасне мистецтво. Соціальні проблеми Іспанії та Латинської Америки. Конструкції дієприкметником. Конструкції з герундієм. | 3 1. Аудіювання. 2. Читання текстів, виконання вправ на перевірку розуміння. 3. Виконання мовних і мовленнєвих вправ (усно і письмово). | |
| Тиждень 16 | | Виконання атестаційної роботи | 15 |
| | | Виконання поточного тесту | 5 |

ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА

Підручники:

1. Корбозерова Н.М., Сингаївська Г.В. Практичний курс іспанської мови: підручник для студентів другого курсу факультетів іноземної філології. Київ : Освіта України, 2014. 400 с.
2. Лучко Ю. Іспанська граматики в таблицях. Київ : Арій, 2020. 96 с.
3. Іспанська для початкового і середнього рівня (А1-В1). Київ : Літера ЛТД, 2012. 488 с.
4. Помірко Р., Кушнір О., Хомицька І. Граматики іспанської мови у вправах. Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2019. 374 с.
5. Сингаївська Г.В. Практичний курс іспанської мови: підручник для студентів другого курсу факультетів іноземної філології. Київ : Освіта України, 2017. 376 с.
6. Серебрянська А.О., Серебрянська Т.М. Іспанська мова для початківців. Вінниця : Нова книга, 2018. 544 с.
7. Устинова Р.Ф. Испанский язык. Днепропетровск : Национальный горный университет, 2013. 384 с.
8. Destino DELE B1. Genova, Londres : Cideb, 2019. 143 p.
9. Martínez C.B. DELE activo B1. Curso rápido con actividades, consejos y modelos. Italia : Tecno stampa, 2017. 144 p.
10. Moreno C., Hernández C., Kondo C.M. Gramática elemental A1-A2. Madrid : Anaya ELE, 2016. 161 p.
11. Moreno C., Hernández C., Kondo C.M. Gramática medio B1. Madrid : Anaya ELE, 2017. 169 p.

Інформаційні ресурси:

1. Інститут імені Сервантеса. URL: <http://www.cervantes.es>
2. Іспанські радіопрограми он-лайн. URL: <http://www.rtve.es/radio>
3. Віртуальна бібліотека імені Сервантеса. URL: <http://www.cervantesvirtual.com>
4. Навчальний ресурс для іноземців (лексика, граматики, відео). URL: <http://www.ver-taal.com>
5. Навчальні та дидактичні матеріали різного рівня. URL: <http://www.todoele.net>
6. Навчальні та дидактичні аудіо та відеоматеріали. URL: <http://www.audiria.com>
7. Навчальні та дидактичні матеріали різного рівня. URL: <http://www.profedelee.com>
8. Навчальні та дидактичні матеріали різного рівня. URL: <http://www.videoele.com>
9. *DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA - Vigésima tercera edición.* URL: <http://dle.rae.es>
10. *DICCIONARIO PANHISPÁNICO DE DUDAS.* URL: <http://www.rae.es/recursos/diccionarios/dpd>



РЕГУЛЯЦІЯ І ПОЛІТИКИ КУРСУ¹

Відвідування занять. Регуляція пропусків.

Відвідування занять обов'язкове, оскільки курс має інтерактивний та прикладний характер. Студенти, які за певних обставин не можуть відвідувати заняття регулярно, мусять впродовж тижня узгодити із викладачем графік індивідуального відпрацювання пропущених занять. Окремі пропущені завдання мають бути відпрацьовані на найближчій консультації впродовж тижня після пропуску. Відпрацювання занять здійснюється усно у формі співбесіди за питаннями, визначеними планом заняття. В окремих випадках дозволяється письмове відпрацювання шляхом виконання індивідуального письмового завдання.

Студенти, які станом на початок екзаменаційної сесії мають понад 70% невідпрацьованих пропущених занять, до відпрацювання не допускаються.

Політика академічної доброчесності

Кожний студент зобов'язаний дотримуватися принципів академічної доброчесності. Письмові завдання з використанням часткових або повнотекстових запозичень з інших робіт без зазначення авторства – це плагіат. Використання будь-якої інформації (текст, фото, ілюстрації тощо) мають бути правильно процитовані з посиланням на автора! Якщо ви не впевнені, що таке плагіат, фабрикація, фальсифікація, порадьтесь з викладачем. До студентів, у роботах яких буде виявлено списування, плагіат чи інші прояви недоброчесної поведінки можуть бути застосовані різні дисциплінарні заходи (див. посилання на Кодекс академічної доброчесності ЗНУ в додатку до силабусу).

Використання комп'ютерів/телефонів на занятті

Використання мобільних телефонів, планшетів та інших гаджетів під час лекційних та практичних занять дозволяється виключно у навчальних цілях (для уточнення певних даних, перевірки правопису, отримання довідкової інформації тощо). Будь ласка, не забувайте активувати режим «без звуку» до початку заняття.

Під час виконання заходів контролю (термінологічних диктантів, контрольних робіт, іспитів) використання гаджетів заборонено. У разі порушення цієї заборони роботу буде анульовано без права перескладання.

Комунікація

Базовою платформою для комунікації викладача зі студентами є група у Telegram та електронна пошта.

Важливі повідомлення загального характеру – зокрема, оголошення про терміни подання контрольних робіт, коди доступу до сесій у ZOOM та ін. – регулярно розміщуються викладачем у створеній окремій групі курсу у Telegram. Для персональних запитів використовується сервіс приватних повідомлень. Відповіді на запити студентів подаються викладачем впродовж трьох робочих днів. Для оперативного отримання повідомлень про оцінки та нову інформацію, розміщену на сторінці курсу у Moodle, будь ласка, переконайтеся, що адреса електронної пошти, зазначена у вашому профайлі на Moodle, є актуальною, та регулярно перевіряйте папку «Спам».

Ел. пошта має бути підписана справжнім ім'ям і прізвищем. Адреси типу user123@gmail.com не приймаються!



ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2023-2024 рр.

ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ 2023-2024 н. р. (посилання на сторінку сайту ЗНУ)

АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ. Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених **Кодексом академічної доброчесності ЗНУ**: <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти (додається в обов'язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ. Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до *Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ. Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається *Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються *Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА. Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється *Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті*: <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ. Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються *Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycyfws9y>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: *Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; *Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА. Телефон довіри практичного психолога (061)228-15-84 (щоденно з 9 до 21).

ЗАПОБІГАННЯ КОРУПЦІЇ. Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції (Воронков В. В., 1 корп., 29 каб., тел. +38 (061) 289-14-18).

РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ. Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ. Наукова бібліотека: <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок – п'ятниця з 08.00 до 17.00; субота з 09.00 до 15.00.

ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE): <https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресами:

- для студентів ЗНУ - moodle.znu@gmail.com, Савченко Тетяна Володимирівна
- для студентів Інженерного інституту ЗНУ - alexvasik54@gmail.com, Василенко Олексій Володимирович

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.